

Estrategia de las Bibliotecas para 2010

**Política del Ministerio de Educación para garantizar el acceso al conocimiento y la cultura.
Las bibliotecas públicas de Finlandia**

Publicaciones del Ministerio de Educación 2003:44



Estrategia de las Bibliotecas para 2010

**Política del Ministerio de Educación para garantizar
el acceso al conocimiento y la cultura.
Las bibliotecas públicas de Finlandia**

Publicaciones del Ministerio de Educación 2003:44

Ministerio de Educación • Secretaría de la Política Cultural y de los Medios de Comunicación

Departamento de la Política de Cultura, Deportes y Juventud • Helsinki 2003



OPETUSMINISTERIÖ

Undervisningsministeriet

MINISTRY OF EDUCATION

Ministère de l'Éducation

Ministerio de Educación
Secretaría de la Política Cultural y de los Medios de Comunicación
Departamento de la Política de Cultura, Deportes y Juventud
Meritullinkatu 10, Helsinki
Apto. 29
FIN-00023 Gobierno
www.minedu.fi

Composición: Osmo Leppälä / St. Mir
Fotografía © Biblioteca de Hämeenlinna
Imprenta: Yliopistopaino, Helsinki 2004

ISBN 952-442-654-4
ISBN 952-442-655-2 (pdf)
ISSN 1458-8110

Publicaciones del Ministerio de Educación 2003:44

Índice

Resumen

Estrategia de las Bibliotecas para 2010

– Puntos de partida

Datos relativos a la estrategia	9
Valores	10
Visiones	11
La biblioteca híbrida	13
Objetivos	16
Desafíos y necesidades de desarrollo	19

Medidas y pasos sugeridos

Estrategia de las Bibliotecas	25
Plan de acción	27
Política de la división entre las autoridades locales y el Estado	28
Tareas de los municipios	28
Medidas del Estado	31

Más información	38
-----------------	----



Estrategia de las Bibliotecas para 2010 – Resumen

Estrategia de las Bibliotecas para 2010 – la visión: Junto con la educación básica, las bibliotecas públicas constituyen la herramienta más importante de las autoridades públicas para situar las bases de la ciudadanía en la sociedad de la información. Representan un servicio cultural y civilizador vital; satisfacen las necesidades de los individuos y ejercen una amplia influencia en el aprendizaje, la enseñanza y la ciudadanía activa. En la sociedad de la información y del conocimiento de hoy en día, las bibliotecas están consideradas lugares en donde el conocimiento y la cultura fluyen libremente; son el antídoto a las ofertas selectivas de los medios de comunicación de masas y del sistema educativo.

Objetivos: Los servicios bibliotecarios y de información funcionan como una estrecha red, y el usuario los percibe como un conjunto integrado. La producción de servicios locales, regionales y nacionales está coordinada, y el servicio se presta eficientemente a aquéllos que lo necesitan. Se ofrecen diversos servicios bibliotecarios, tanto a los hablantes de las lenguas oficiales de Finlandia como a los inmigrantes.

Las bibliotecas garantizan que la gente tenga igualdad de acceso a las fuentes del conocimiento y de la cultura. Los ciudadanos consiguen la información correcta, en el sitio correcto y en tiempo real, siempre adecuada a su edad, nivel de competencia y de conocimientos. Poco a poco, los servicios de información de las bibliotecas se están convirtiendo en un servicio de precisión caracterizado por: la orientación al cliente, la rapidez de reacción, el control de calidad, la continuidad y la sensibilidad. El know-how de las bibliotecas y su pericia (expertise) de vanguardia han pasado a un primer plano en este campo. La facultad de gestionar el flujo de información se perfila como una habilidad cívica de vital importancia, así como una parte del aprendizaje a todos los niveles.

Desafíos: Éstos son los requisitos previos para el servicio de información a los ciudadanos: bibliotecas híbridas, un papel más versátil para las bibliotecas, y la ampliación de la red de bibliotecas. Todavía se espera un canal holístico para el servicio digital de información y la comunicación electrónica para todos. En la actualidad, el gobierno local tiene menos capacidad que antes para prestar servicios bibliotecarios adecuados a la sociedad de la información. A pesar de los recortes de personal, los servicios bibliotecarios se enfrentan a nuevas pruebas: aumentan los niveles de educación de la población aumentan; cre-

cen los desafíos planteados por el sistema educativo y el aprendizaje a lo largo de la vida, y sube la demanda de know-how de las bibliotecas.

Medidas: Las tareas se reparten entre el gobierno local y el Estado de forma que los municipios son responsables de la organización del servicio estatutario de las bibliotecas y de la prestación de los servicios básicos establecidos. Los municipios y el gobierno central se encargan conjuntamente de las finanzas. El Estado toma medidas especiales para garantizar que las bibliotecas ofrezcan material variado de alta calidad, incluida la información del sector público, así como acceso a la cultura nacional; también garantiza que las nuevas estructuras de la red nacional de bibliotecas beneficien a la población. Estas medidas disminuyen el desplazamiento informativo provocado por el domicilio, la edad, el nivel educativo o la carencia de medios de una persona, y el abismo digital y la desigualdad de los servicios bibliotecarios en desarrollo. También comportan un ahorro significativo de tiempo, trabajo y costes, a la vez que reducen la realización del mismo trabajo en distintos sitios.

Las diferencias entre las regiones y las bibliotecas se nivelan si los servicios de precisión de alta calidad se crean central y regionalmente para su uso conjunto por Internet, y si los servicios de las bibliotecas

regionales reciben el apoyo adecuado. A partir de esa base, cada biblioteca puede concentrarse en sus tareas más importantes y prestar servicio a los usuarios de la comunidad.

Para garantizar a todos los ciudadanos el acceso al conocimiento y a la cultura y un servicio igual, se va a poner en marcha un **plan de acción** durante la próxima legislatura. Este plan garantizará un servicio de información centrado en los ciudadanos fomentando que las bibliotecas públicas se conviertan en bibliotecas híbridas. La primera condición es que todas las bibliotecas no se limiten a tener un personal competente y formado, sino que también dispongan de una infraestructura tecnológica puesta al día y de todos los medios al uso necesarios. Con esa base, ya se podrá desarrollar la red bibliotecaria y de servicios de Internet que satisfaga la demanda de información de la gente. La importancia vital de las bibliotecas y su know-how se tiene en cuenta a la hora de tomar cualquier decisión; por lo tanto, éstas son imprescindibles dentro del desarrollo de nuestra sociedad de la información, para la promoción de la cultura nacional, y en todo lo relacionado con el aprendizaje, la enseñanza o la asesoría sobre facultades cívicas, así como dentro de la política, tanto a nivel regional como en el plano cada vez más internacional.

Los mayores cambios y las medidas de desarrollo exigen que:

- Se modernice la infraestructura tecnológica de todas las bibliotecas públicas. Deben introducirse las normas y las conexiones de transmisión rápida de datos; deben actualizarse los sistemas de datos y los terminales cliente. Debe aumentarse el asesoramiento a los ciudadanos sobre el uso de ordenadores y servicios de Internet en las bibliotecas. El servicio digital de información a los ciudadanos esté garantizado por el desarrollo de los servicios bibliotecarios y de información por un lado, y la comunicación electrónica con vistas a un servicio de Internet común en el seno de la administración pública por otro.
- Se efectúe una evaluación imparcial de los servicios bibliotecarios y de información a nivel nacional para clarificar y garantizar que todos los clientes disfruten de los mismos derechos.
- Se identifiquen las necesidades especiales de los servicios bibliotecarios dentro del sistema de ayuda estatutaria del Estado.
- El presupuesto estatal garantice la financiación de los servicios de Internet nacionales y las tareas especiales de las bibliotecas.
- Se creen nuevos modelos y conceptos operativos para la administración nacional de las bibliotecas, para las organizaciones bibliotecarias, y para los servicios de información destinados a los alumnos de escuelas técnicas, secundarias y de formación profesional. Se necesitarán pedagogos especializados en información para las regiones y/o grandes escuelas.
- Aumente la competencia del personal de las bibliotecas.

La Estrategia de las Bibliotecas para 2010 presenta visiones y objetivos relativos al acceso al conocimiento y la cultura; identifica los desafíos y las necesidades de desarrollo; detalla las medidas destinadas a garantizar los servicios de información a todos los ciudadanos, alumnos incluidos, y subraya el papel de las autoridades locales y del Estado. Aunque la estrategia se concentra en las bibliotecas públicas y en las obligaciones específicas del estado, sólo se pueden obtener resultados excelentes mediante una cooperación más efectiva entre los municipios, el Estado y otras partes. Los puntos presentados en la Estrategia de las Bibliotecas pueden servir de base para las negociaciones del próximo gobierno y para la toma de otras decisiones.

Estrategia de las Bibliotecas para 2010

– Puntos de partida

Datos relativos a la estrategia

La estrategia y el plan de acción incluirá asuntos que no se han tratado a través de una cooperación más efectiva o de los esfuerzos de los funcionarios. Se trata de asuntos que requieren una visión holística, una nueva forma de pensar y de trabajar, decisiones políticas, una acción administrativa y objetivos comunes que trasciendan las fronteras sectoriales. También pueden precisar de una nueva financiación.

En 1998, las bibliotecas públicas recibieron la responsabilidad compartida para el servicio de información al ciudadano en entornos digitales. Esto implicaba la consecución de varios objetivos, entre los que destaca el garantizar un acceso igual al conocimiento poniendo las nuevas tecnologías y materiales a disposición de todo el mundo junto con documentación impresa, y el vigilar que haya un personal suficientemente formado para orientar a los clientes. Esta obli-

gación no se vio apoyada por el compromiso y la financiación necesarios.

Con el boom de la sociedad de la información, el nivel de las bibliotecas municipales de Finlandia y el acceso de los ciudadanos a la información empezaron a deteriorarse. Y esto a pesar de que las bibliotecas públicas constituyen, aparentemente, la máxima expresión de la sociedad de la información, y de que el Programa del Gobierno finlandés de 1999-2003 estipulaba que: “las bibliotecas públicas deben desarrollarse como medio para promover una sociedad basada en el conocimiento” y “el desplazamiento entre los ciudadanos y las regiones se evitará haciendo que los servicios de la sociedad de la información sean accesibles a todo el mundo de forma igualitaria”.

La estrategia se basa en el Programa de la Política de las bibliotecas finlandesas 2001-2004 y en una eva-

luación del estado actual de las medidas propuestas. Se ofrecen más detalles en el sitio Web del ministerio: <http://www.minedu.fi/minedu/culture/index.html>

La estrategia se ha preparado a partir de las investigaciones efectuadas y con la colaboración de una amplia red de expertos en diversos campos. Los artículos de la publicación “Digimaan kartta” (El mapa de Digilandia), producida por un grupo de trabajo del ministerio de Educación que examinó los servicios digitales de información, también han sido muy significativos para el análisis. La estrategia se ha presentado a las bibliotecas en seminarios celebrados el 5 de junio y el 30 de agosto de 2002.

Valores

Tanto dentro del entorno tradicional como del digital, las bibliotecas son portadoras de contenidos, tanto educativo como cultural, por lo que son centros locales y regionales de la cultura y el conocimiento. Un alto nivel educativo es uno de los factores vitales de éxito de la Nación, que contribuye al bienestar y a la competitividad internacional. El punto de partida de la estrategia consiste en que los ciudadanos deben tener garantizado un acceso igual a la cultura y el conocimiento.

El acceso al conocimiento es un derecho humano básico, fundamental para los ciudadanos de la sociedad de la información. Sin él, no hay democracia. La democracia, para prosperar, necesita los siguientes elementos:

- Servicios de información organizados por la sociedad.
- La información pública necesaria para una ciudadanía activa.
- Acceso a los metadatos (información sobre la información) y a la información.

En un nivel mínimo de acceso a la información, todo el mundo recibe información fiable sobre la información existente, es decir: los metadatos que permiten buscar la información necesaria a través de varios canales.

Éstos son los valores básicos de la sociedad de la información:

- El derecho y la facultad de utilizar la información.
- El derecho y la facultad de practicar la ciudadanía.
- El derecho y la facultad de la expresión propia y la creatividad.
- El acceso a la información.
- La protección de los datos.
- Los derechos de autor.

Las reservas de información de las bibliotecas forman parte del valioso capital de la sociedad basada en el conocimiento. Las bibliotecas

- engloban los valores básicos de la sociedad de la información,
- promueven el acceso al conocimiento y la cultura,
- desarrollan la lengua y el pensamiento de la gente,
- apoyan las habilidades de la ciudadanía en la sociedad de la información,
- contribuyen al conocimiento de la cultura propia y de otras culturas, fomentando una comprensión más profunda del propio pueblo y de otros. Esto es fundamental para el aprendizaje, la participación en la sociedad y también para toda la vida de cada individuo.

La biblioteca pública es la única organización especializada en ficción. Para la sociedad basada en el conocimiento, así como para la educación, la biblioteca es especialmente importante como herramienta de promoción de la alfabetización y del hábito de lectura. La alfabetización tradicional es la base de la alfabetización mediática, que incluye la facultad de buscar la información relevante en fuentes impresas y electrónicas, la facultad de evaluar y comparar diversas fuentes de información y la facultad de aplicar el conocimiento a un uso privado.

Los servicios bibliotecarios tienen en cuenta las necesidades de diversos grupos de edad. La gente confía en las bibliotecas. Los servicios bibliotecarios se prestan a lo largo de toda una vida. Para los ciudadanos, la biblioteca tiene un valor intrínseco, al igual que la ciencia, la cultura y el arte.

Visiones

Las bibliotecas públicas en la sociedad finlandesa

- Añaden valor a la búsqueda y gestión de la información a través de sus servicios, críticos con los medios de comunicación y las fuentes. La competencia de las bibliotecas, la facultad de manejar información, se está convirtiendo en una habilidad vital del ciudadano, y constituye un elemento esencial en todo el aprendizaje y la enseñanza.
- Son creadoras y promotoras del espíritu de la comunidad, e importantes para el bienestar y el éxito de la región. La biblioteca es el espacio cultural y social del municipio.
- Son organizaciones abiertas a todos y consolidan la democracia.

- Constituyen bibliotecas híbridas que ofrecen un espacio físico, material versátil y servicios locales paralelamente a los servicios de Internet y a distancia.
- Son operadores activos y eficaces; sus servicios están fácilmente disponibles.
- Son portadoras del legado cultural y promotoras de la pluralidad de culturas.
- Ofrecen continuidad a las colecciones de documentos y a los servicios de Internet, crean valor añadido mediante la selección y organización de materiales diversos.
- Son socializadoras versátiles en la alfabetización (también alfabetización de Internet). Una cantidad considerable de ficción y no ficción sigue publicándose y consumiéndose en papel, mientras que la información que produce la administración pública ahora es casi toda digital.

En los próximos años, la importancia de las bibliotecas va a aumentar

- como lugar para el aprendizaje y la experiencia, como portadoras del conocimiento y la cultura,
- con la intención de dominar y organizar la información en función de las necesidades del usuario,

- como puerta de la información y la comunicación electrónica dentro de la administración pública,
- como parte de una sociedad del aprendizaje que aprende a lo largo de toda la vida porque
- la importancia de Internet y la comunicación electrónica sólo se hace patente cuando se utiliza el contenido, y, en definitiva, por la forma en que los usuarios tienen la oportunidad y la capacidad de utilizar la información en su vida.

La red bibliotecaria

- Los servicios bibliotecarios y de información funcionan como una estrecha red, y el usuario los percibe como un conjunto integrado. La red da apoyo a todas las bibliotecas. Se puede acceder a la información siempre que sea necesario.
- La producción de servicios locales, regionales y nacionales está coordinada, y el servicio se presta eficientemente a aquéllos que lo necesitan.
- En los municipios pequeños, las bibliotecas desempeñan el papel de centro de cultura e información de su localidad. Utilizan los servicios de toda la red y, por lo tanto, pueden ofrecer un servicio puesto al día y de alta calidad.
- Todos los ciudadanos, independientemente de su domicilio, pueden utilizar todos los recursos nacionales de información y los servicios

bibliotecarios virtuales de importancia. Las bibliotecas también hacen las veces de lugares accesibles para el estudio y portadoras de know-how.

- La grieta digital provocada por el domicilio, a nivel de conocimiento o de falta de medios, se estrecha.

Infraestructura tecnológica

- La infraestructura tecnológica de las bibliotecas se ha tenido en cuenta y se ha convertido en algo trivial. Toda biblioteca dispone de una comunicación rápida de datos, con sistemas de datos eficaces, accesibles y sencillos para el usuario. En todo el país es fácil ponerse en contacto electrónicamente tanto con los servicios bibliotecarios como con la administración pública. Una condición para que la comunicación electrónica se expanda es que sea más rápida, sencilla y conveniente que la vía tradicional.
- Los ciudadanos pueden acceder electrónicamente a un servicio de información especializado y particular, a cualquier hora del día. Los clientes pueden realizar transacciones electrónicas y físicas con distintas bibliotecas.
- Los sistemas de información de las bibliotecas pueden intercambiar datos entre ellos y otros actores. También pueden intercambiar datos de clientes, lo que permite que los clientes circulen.

La biblioteca híbrida

La biblioteca de la sociedad de la información no es una entidad única: es un híbrido. En ella, las operaciones son una mezcla de los servicios bibliotecarios tradicionales con los de una biblioteca digital que sólo contiene material digital.

Según la definición de la UE de 1997, una biblioteca híbrida es una biblioteca en red de tipo mixto, que ofrece acceso a información global a través de diversos tipos de medios de comunicación, materiales y redes. Lo esencial de la biblioteca híbrida es que ofrece orientación. La UE considera que las bibliotecas cada vez sirven más a la sociedad de la información. (La biblioteca pública y la sociedad de la información, Comisión de la UE, DGXIII, 1997)

En la tabla siguiente, se distinguen los servicios ofrecidos por las bibliotecas tradicionales y las híbridas.

La biblioteca híbrida – una “biblioteca combinada”

Actividades de la biblioteca tradicional,

Portadora de documentación tradicional, impresa (libros, periódicos), libros hablados, videos y música (partituras, grabaciones). La biblioteca física ofrece el espacio, material, personal y acceso a los aparatos. Servicio destinado a la sociedad local y grupos de interés: orientación a alumnos y grupos de diversas edades, enseñanza de la búsqueda de información, cooperación con organismos y autoridades locales.

con la adición de nuevas clases de material y servicios ampliados

Materiales y contenidos diversos. Canales virtuales para acceder al material, know-how y servicio de bibliotecas. Servicio a distancia. Material con licencia. Producción propia de contenido. Servicios interactivos, personalizados y por sector. Estaciones de trabajo. Sistemas de datos. Comunicación electrónica. Foros. Compromiso activo e intercambio de conocimientos.

El personal competente y el servicio de información son característicos de las bibliotecas tradicionales y digitales. Para facilitar la búsqueda y uso de la información, las bibliotecas seleccionan, adquieren, organizan, evalúan, almacenan y transportan una gran variedad de materiales diversos. El servicio de infor-

mación no sólo consiste en buscar en muchos medios, fuentes y materiales distintos, sino también en analizar y organizar colecciones, material y conocimiento. Las bibliotecas siguen los mismos métodos para garantizar que se pueda encontrar una información esencial e importante a través de Internet.

Servicio ampliado y colecciones

- Servicio de información ampliado: En una biblioteca híbrida, el servicio está disponible tanto en la biblioteca física como en la forma de servicios a distancia, virtuales y móviles.
- Más variedad de material de biblioteca: CD-ROM y DVD, libros electrónicos y otros tipos nuevos de grabaciones; material digital; servicios de Internet. Material de Internet con licencia (textos completos, artículos, bases de datos de referencias y, por ejemplo, periódicos, enciclopedias, estadísticas, mapas, libros de texto en formato electrónico, para cuyo uso ha obtenido derecho la biblioteca).
- Uso ampliado de las instalaciones y aparatos de la biblioteca: lugares y estaciones de trabajo, salas de grupo, lugares de socialización y otros para estudiar en silencio. Los espacios pueden cambiarse de forma flexible. Los clientes pueden usar colecciones tradicionales, material digital y de Internet así como material con licencia. Se ofrece asistencia para el uso de servicios de Internet y estaciones de trabajo, un servicio de información y el personal enseña a gestionar la información. Aumenta la importancia del aspecto social del espacio de la biblioteca. Se puede comunicar electrónicamente con la administración pública

(por ej.: acceso a aplicaciones electrónicas, inscripciones y otros formularios).

- Sigue existiendo la posibilidad de examinar y leer diarios y periódicos; el préstamo directo o interbibliotecario de material, y de recibir orientación particular o en grupo sobre cómo utilizar la biblioteca. Todavía se pueden utilizar aparatos de música, de vídeo y lectores de microfilms. Se ofrece enseñanza particular o en grupo para escuelas, profesores y alumnos de diversas edades sobre cómo buscar información. Local para exposiciones, conferencias, espectáculos de cuentacuentos y otros eventos.

Servicios nuevos

Canales virtuales para acceder al material, el conocimiento y el servicio de las bibliotecas

- Bases de datos de colecciones (conexiones basadas en Internet e inalámbricas para buscar, reservar, renovar préstamos, verificación de los datos personales de préstamo, perfiles, etc.).
- Otros materiales, producidos por la biblioteca para Internet (por ejemplo: bases de datos relativas a autores, cuentos de hadas y temas regionales, listas seleccionadas, servicios para niños).

- Información sobre el servicio y la forma de contacto, calendarios de eventos, canales para enviar sugerencias, servicio a distancia de información, etc. y salas de chat (por ejemplo: un foro para el intercambio de experiencias, publicación de textos propios).

Servicios interactivos, personalizados, por sector según los datos propios de préstamo y búsqueda, seguimiento de novedades, reserva de material, solicitud de búsqueda de información, servicios de sugerencias y debate; servicios destinados y asignados a grupos de diversas edades y clientes, incluidos los servicios gratuitos.

Además, se pueden ofrecer más servicios particulares a través de conexiones seguras.

Servicios a distancia. Varios canales de servicio (independientes de las características técnicas del material).

Servicios de Internet y material digital del Web (por ejemplo: información sobre colecciones y servicio de información a distancia) transmitidos por las bibliotecas y ofrecidos por conexiones a Internet, inalámbricas o por televisión digital interactiva.

Nuevos entornos digitales en los que se puede buscar documentos con métodos distintos de las

palabras clave, por ejemplo: www.publiclibraries.fi/
<http://igs.kirjastot.fi>

Producción interna de contenidos

Producción y publicación de contenido relacionado con colecciones, bases de datos, servicios y know-how de biblioteca, principalmente por Internet.

Ejemplos de páginas de este tipo son los que ofrecen orientación para la búsqueda de información, de repertorios de autores, de páginas infantiles, material recomendado, bases de datos, tradicionales o similares.

La base de datos de estadísticas relacionadas con las bibliotecas públicas: <http://tilastot.kirjastot.fi>

Objetivos

Criterios de calidad

- Un personal profesional cualificado es el primer requisito indispensable para la calidad.
- Se garantizan diversos servicios bibliotecarios de alta calidad tanto a los hablantes de las lenguas nacionales como a los inmigrantes. Los ciudadanos obtienen la información correcta, en el sitio correcto y en tiempo real, adaptada a su edad, nivel de competencia y de conocimientos.
- Las actividades cívicas exigen que las fuentes de información estén disponibles en todo el país, proporcionadas por bibliotecas que funcionen según los mismos criterios de calidad y principios de servicio.
- Los servicios digitales ofrecen funciones de información integradas, de acuerdo con el principio de servicio orientado.
- El servicio digital de información al ciudadano se garantiza mediante el desarrollo de los servicios bibliotecarios y de información y la comunicación electrónica dentro de la administración pública con vistas a un servicio combinado por Internet.

Servicio orientado y gran pericia

- Los servicios, tanto in situ como a distancia, se desarrollan según el principio de orientación al cliente. Los servicios orientados aumentan la eficiencia de las funciones y del servicio de información, lo que afecta al conjunto de la sociedad. Se caracterizan por la orientación al cliente, la rapidez de reacción, el control de calidad y la correlación con las necesidades.
- La competencia del personal de la biblioteca se mantiene y desarrolla a largo plazo. Se estimula la formación continua del personal, complementada por cursos regulares de puesta al día impartidos a través del portal de conocimiento electrónico.

Redes bibliotecarias operativas

- Gracias a la eficacia de los servicios de Internet, prestados por las bibliotecas de forma conjunta, la gente puede encontrar la información del modo y en el sitio en que la necesiten, tanto de forma electrónica como impresa y, si así lo desean, pueden solicitar la entrega del préstamo en su domicilio o lugar de trabajo. También se puede disponer de los servicios bibliotecarios fuera del edificio de la biblioteca.

- Los servicios electrónicos, físicos y a distancia se compran, prestan e intercambian entre las distintas partes, según la necesidad del cliente en ese momento.
- La Biblioteca Nacional tiene una importancia nacional, social y cultural que beneficia a los ciudadanos. Desempeña la función de desarrollador nacional de servicios de Internet para bibliotecas de todo tipo.
- En lo referente a la evaluación, los servicios a distancia tienen el mismo peso que los realizados de forma local en una biblioteca.
- El concepto de préstamo interbibliotecario se ha ampliado para incluir el uso a distancia de las colecciones físicas y electrónicas. La Biblioteca de depósito nacional es el centro de los préstamos interbibliotecarios, una actividad nacional que ha evolucionado a partir del concepto tradicional.
- La Biblioteca de depósito nacional funciona como una biblioteca de copia gratuita, lo que garantiza el acceso a la cultura nacional.
- Dentro de la red bibliotecaria, constituye la unidad de mayor envergadura que presta servicios a distancia a todo el país.
- En el marco de los servicios de Internet regionales, las bibliotecas son grandes productores de información, y tienen una cierta responsabilidad en el desarrollo de los servicios de Internet regionales.

Nuevos motivos de colaboración entre organizaciones

- La producción de servicios orientados al cliente requieren una reducción considerable de las fronteras entre los sectores bibliotecarios y las bibliotecas, y que se invierta a largo plazo en la oferta de información digital dirigida al usuario.
- Los nuevos sistemas operativos de la Biblioteca Nacional y la Biblioteca de depósito sirven a toda la red bibliotecaria de una forma orientada al cliente.
- Diversas autoridades han emprendido, conjuntamente, el desarrollo de los servicios digitales orientados, mientras que las bibliotecas desempeñan el papel de expertas en la búsqueda de información.

Ampliación de la diversidad y del servicio de información

Los servicios tradicionales completados por una mayor variedad de servicios: material más variado y personal más competente; canales virtuales de acceso a materiales, conocimientos y servicios; material con licencia; servicios a distancia, interactivos, personalizados y sectoriales; creación de contenido propio; nuevos canales de servicio, etc.

Servicio básico gratuito

El objetivo es mantener la gratuidad de los servicios básicos mencionados en la actual Ley de las bibliotecas. Se pueden cobrar los servicios especiales, según lo permitido por la Ley de las bibliotecas vigente.

Oferta de información a alumnos

La gestión de la información forma parte de la educación básica y posterior del profesorado. La enseñanza de esta importante habilidad afecta a todos los programas de enseñanza. Se van a crear servicios de información a las escuelas técnicas y secundarias en las redes bibliotecarias y el know-how existentes. Se negociarán acuerdos con respecto a los costes incurridos. Paralelamente a los servicios bibliotecarios locales, también se desarrollarán servicios virtuales y orientados para las escuelas.

Administración pública

Las administraciones centrales y regionales estimularán la igualdad de acceso de los ciudadanos al conocimiento y al servicio de información dentro del aprendizaje y la educación. Se prestará más atención a la influencia internacional y las relaciones públicas.

Desafíos y necesidades de desarrollo

El papel de la biblioteca se va a diversificar más todavía. El acceso a los servicios bibliotecarios presenta algunos problemas:

- ¿Cómo se va a aplicar la obligación descrita en el párrafo 16 (Derechos culturales) de la Constitución finlandesa (731/1999) a un entorno digital? A menos que se tomen medidas nuevas y tajantes, la brecha digital no desaparecerá antes de 2010.
- Las bibliotecas y sus recursos son insuficientes para permitirles la creación de un servicio de Internet que combine el servicio de información al ciudadano y la comunicación electrónica con la administración pública.
- La actual sección de autoridades locales no permite la producción en todos los lugares el tipo de servicios bibliotecarios y de información necesario para los ciudadanos de una sociedad basada en el conocimiento; de forma similar, es imposible proporcionar un acceso a los servicios bibliotecarios y de información igual para toda la población.

- Si queremos transformar las “bibliotecas de libros” en bibliotecas híbridas para la sociedad de la información, actualmente faltan tres requisitos básicos: una visión holística, la aceptación de la responsabilidad para el desarrollo y la voluntad política.

**Competencia del personal en descenso.
Nivel general de educación en aumento.**

- La biblioteca híbrida precisa personal bien formado, pero el nivel educativo medio del personal de las bibliotecas públicas ha disminuido. La sociedad basada en el conocimiento va a ser cada vez más exigente con el know-how de las bibliotecas.
- El aumento del nivel educativo de la población comportará nuevas exigencias, tanto cuantitativas como cualitativas, respecto de la competencia del personal de las bibliotecas.
- Teniendo en cuenta las necesidades de los clientes, la educación continuada del personal de las bibliotecas es insuficiente, y destaca la carencia de formación para directivos.
- El know-how bibliotecario generalmente no se aprecia (por ejemplo: la facultad de gestionar información es crucial para todo el aprendizaje, o cuando cambian los métodos pedagógicos –muchos no se dan cuenta de este hecho).



- Los salarios municipales no son competitivos. Las bajas remuneraciones no atraen a la gente cualificada a solicitar empleo en las autoridades locales.
- No hay personal cualificado suficiente para orientar a la gente en el uso de los servicios de Internet.

Los sistemas bibliotecarios son de baja calidad. No se aplica la estandarización.

- En el marco del programa Information Society Finland (sociedad de la información Finlandia) 1996-1999, el Estado mantenía las bibliotecas públicas principalmente para desarrollar servicios de Internet y producir contenido – no para adquirir un equipo informático (como en el sistema educativo) ni para los sistemas bibliotecarios computerizados de alta calidad (como en las bibliotecas universitarias). La infraestructura tecnológica, demasiado modesta, ahora dificulta el uso del material en las bibliotecas públicas.
- Mientras que las bibliotecas universitarias tienen un sistema bibliotecario común y una red de funcionamiento, la mayor parte de los municipios tienen problemas con la calidad mediocre de los sistemas de datos y la lentitud de la transmisión

de datos. La normalización internacional relativa al mundo de las bibliotecas no se contempla aquí. Hay unos 10 proveedores de sistemas para bibliotecas públicas, por lo que todos los sistemas de datos no pueden desarrollarse lo suficiente. La ayuda para la informatización de las bibliotecas públicas y escolares es insuficiente.

- El problema se agrava en los municipios pequeños, que necesitan imperiosamente unos servicios centralizados de Internet, el intercambio de información y el acceso a la comunicación electrónica, por ejemplo.

Se busca: una red nacional de bibliotecas

- Sistemas de datos de poca calidad, normalización sin explotar y falta de coordinación nacional y de gestión... estos factores han frustrado la ampliación deseada de la red bibliotecaria para convertirla en un servicio verdaderamente nacional que funcionaría para todos los ciudadanos de forma exhaustiva.
- Lo que falta es un canal para el servicio digital de información y la comunicación electrónica que llegue a gran parte de la población y combine servicios de muy distintos tipos.

- Los ciudadanos no son iguales por lo que respecta a los préstamos interbibliotecarios, puesto que las bibliotecas de investigación de algunos lugares cobran unas tarifas muy altas, incluso por ejemplares gratuitos.

El apoyo especializado prestado por las organizaciones bibliotecarias es insuficiente.

- La organización de la actual red bibliotecaria no sirve lo suficiente a las bibliotecas o clientes de municipios pequeños. La asesoría de expertos a nivel regional y nacional es imperfecta y mal repartida, en parte por culpa de la insuficiencia de recursos.
- Finlandia carece de un sistema en el que las bibliotecas financiadas por el Estado estén obligadas a servir principalmente a las pequeñas bibliotecas y complementar sus colecciones, servicios y el conocimiento a nivel central y regional.
- El hecho de que las bibliotecas regionales y la Biblioteca Central de las bibliotecas públicas sean bibliotecas urbanas, y de que la Biblioteca Nacional forme parte de la Universidad de Helsinki, debilitan su inclinación a asumir la responsabilidad. Con frecuencia, la toma

de decisiones es inflexible en las grandes organizaciones, y pueden surgir problemas si parece que el coste ligado a la satisfacción de las necesidades de las bibliotecas de la región puede implicar una pérdida de las propias ventajas.

La gestión positiva de los recursos por parte del Estado tiene sus deficiencias

- El Estado es una fuente de financiación muy importante para los servicios bibliotecarios, pero carece de los medios y los recursos, tanto a nivel regional como central, para intervenir cuando se producen fallos.
- Con respecto a la financiación de servicios básicos, no hay una gestión positiva de los recursos para estipular a cuánto debe ascender la aportación estatal. El potencial de gestión actual está limitado a la gestión de la información y a la financiación de proyectos ocasionales. Esto, junto con la legislación actual de ayuda estatutaria del Estado, son insuficientes incluso para asegurar que la gente disfrute de un servicio de información y del acceso a otros servicios básicos, mucho menos para garantizar un desarrollo adecuado y a largo plazo de todo el sistema y la red de bibliotecas. Es imposible crear un servicio bibliotecario para la sociedad de la información si sólo se cuenta con

proyectos. Además, el sistema de ayuda estatal no contempla el lanzamiento de nuevas prácticas operativas tales como los servicios centralizados.

La administración nacional carece de una autoridad responsable que abarque toda la nación y pueda superar las barreras sectoriales.

- La administración no dispone de ninguna unidad/ autoridad/expertos coordinados para asumir la responsabilidad global y el desarrollo de la red nacional de bibliotecas, los servicios de Internet y los servicios de información para la educación. La administración central tampoco cuenta con una autoridad operativa que facilite los proyectos flexibles entre sectores.
- Los servicios producidos centralmente y destinados a ser utilizados por todas las bibliotecas públicas dependen de la financiación de proyectos con fondos de la lotería, lo que afecta negativamente en el desarrollo de estos servicios. El uso del presupuesto para proyectos se ha distorsionado.

La oferta de información para la educación y los alumnos se ha descuidado

- El periodo de transición, que tuvo lugar en la década de 1990 en las bibliotecas con los flujos de información, el material bibliotecario cada vez

más diverso e Internet, no pasa de la puerta de las escuelas y los cursos.

- Muchos profesores no han recibido ninguna formación en la gestión de la información, aunque esta habilidad sea de gran ayuda en las fases de desarrollo y cambio de los métodos pedagógicos.
- El aumento de la demanda del aprendizaje continuado a lo largo de toda la vida y de los estudios voluntarios genera una presión creciente sobre los servicios bibliotecarios; esto repercute esencialmente en las bibliotecas públicas.
- No hay ningún servicio de información destinado a las escuelas técnicas, secundarias ni de formación profesional; falta el desarrollo a largo plazo. Con la excepción de algunas escuelas con proyectos de bibliotecas, los alumnos y los profesores dependen principalmente de los servicios de las bibliotecas públicas. Mientras las necesidades del sistema educativo experimentan un crecimiento vertiginoso, la capacidad de las bibliotecas públicas para satisfacerlas ha disminuido.
- Aunque el Ministerio de Educación es el responsable tanto del sector de la enseñanza y como del bibliotecario, llama la atención la falta de asignación de recursos al sistema educativo. La situación ha empeorado gravemente después de recorte de sucursales bibliotecarias y bibliobuses.

- El concepto de biblioteca escolar es muy vago. Su contenido y sus servicios son mucho más que unas paredes, unos ordenadores, Internet, proyectos y una colección de clase de un libro.

Los inconvenientes arriba citados llevan, por ejemplo, a los siguientes resultados:

- El mismo trabajo se realiza varias veces, se toman las decisiones y alternativas erróneas, se derrochan las inversiones, el tiempo se malgasta en cosas innecesarias, y se encuentran falsos “nuevos” proyectos.
- El intercambio y búsqueda de información, así como el uso de servicios centralizados y la comunicación electrónica se hacen problemáticos o incluso imposibles.
- Las colecciones y bases de datos de las bibliotecas se dispersan, con más de 130 interfaces de usuario distintas para la búsqueda. Las bases de datos, el material y los recursos de las bibliotecas están demasiado separados.
- Muchas bibliotecas tienen sistemas de búsqueda ya inadecuados para las crecientes exigencias y necesidades de los clientes.



Medidas y pasos sugeridos

Estrategia de las Bibliotecas

La Estrategia de las Bibliotecas diseña una política estratégica y propone medidas para la oferta de información al ciudadano. Se centra en las obligaciones particulares del Estado y en las bibliotecas públicas que, para el público, representan el acceso al conocimiento y la cultura. Se mencionan otras bibliotecas cuando interactúan con bibliotecas públicas, tanto como proveedoras de servicios (la Biblioteca nacional de depósito y la Biblioteca Nacional, en conexión con la Universidad de Helsinki) como en calidad de colaboradores cuyo suministro de información carece de bases y desarrollo a largo plazo (escuelas técnicas, secundarias y de formación profesional).

Como las bibliotecas públicas están mantenidas por los municipios, las medidas de desarrollo sólo prosperan con la colaboración entre los municipios y el Estado.

La Estrategia de las Bibliotecas es la base del plan del Ministerio de Educación para determinar las

operaciones y la financiación; es crucial para decidir los proyectos que se van a financiar. La estrategia debe revisarse cada año. Forma parte de la Estrategia 2010 del Ministerio de Educación, y también de la Estrategia para la Sociedad de la Información Cultural 2003-2006. La estrategia sigue las directrices de la UE en cuestiones relativas a la sociedad de la información, la comunicación electrónica, la desigualdad regional y las bibliotecas en desarrollo. Se adapta, por ejemplo, a la Estrategia Informativa para la Educación y la Investigación del Ministerio de Educación, así como a su Estrategia para la Producción de Contenido. El objetivo es ofrecer a todos los ciudadanos un acceso igual a la cultura y las fuentes de información, para que las bibliotecas públicas se transformen en bibliotecas híbridas. Se garantiza que la red nacional de bibliotecas funcione de forma que sirva a los ciudadanos, eliminando las desigualdades regionales y basadas en el conocimiento.

Primera fase de la estrategia: el plan de acción

El primer requisito para favorecer la oferta de información a todos es la disponibilidad de personal cualificado. A partir de ahí, todos los tipos de biblioteca deben contar con una infraestructura tecnológica estandarizada y actualizada. Después de eso, se centra en el desarrollo de servicios de Internet que satisfagan la necesidad de información de los ciudadanos.

- Infraestructura tecnológica actualizada y normalización en uso.
- Bibliotecas públicas transformadas en bibliotecas híbridas.
- Una base financiera sólida establecida para los servicios regionales y centralizados: el presupuesto estatal debe incluir funciones continuas, establecidas, centralizadas y regionales (financiación de la Biblioteca Nacional, la Biblioteca Central para las bibliotecas públicas y las bibliotecas regionales).
- Servicios bibliotecarios comunes regionales establecidos.
- El sistema de ayuda estatutaria del Estado. Objetivos especiales.

- Especialistas en información pedagógica. Un estilo nuevo de trabajo y una responsabilidad nacional para la oferta de información destinada a los alumnos, y colaboración entre la escuela y la biblioteca. La enseñanza de habilidades para el dominio de la información debe integrarse en todas las asignaturas del programa académico.

Segunda fase de la estrategia: el plan de acción puesto en marcha

- Oferta de información destinada a los ciudadanos y los cursos.
- Máxima pericia. Servicios orientados.
- Nuevo estilo de trabajo para una educación ulterior.
- Nuevo concepto para las actividades de préstamo interbibliotecario.
- Tareas ampliadas para la Biblioteca nacional de depósito y la Biblioteca Nacional con vistas a servir al ciudadano.
- Una digitalización más efectiva del material.
- Nuevos estilos de trabajo para la administración y la red de bibliotecas.
- Formación de los profesores que incluya la gestión de la información. Oferta de información a los alumnos en escuelas técnicas, secundarias y de formación profesional.

Plan de acción

Con el objetivo de asegurar al ciudadano el acceso al conocimiento y la cultura, así como de igualar los servicios y derechos del cliente (Constitución finlandesa 731/1999, §16, Derechos culturales) se va a poner en marcha un plan de acción en la próxima legislatura. Su misión será ofrecer información a la población en un entorno digital, como se acordó en el parlamento a las bibliotecas públicas en 1998, y propuestas relativas a la mejora del acceso al conocimiento y la cultura, así como el desarrollo de la red nacional de bibliotecas, mencionado en el Programa de la Política de las bibliotecas finlandesas 2001-2004.

Junto con la educación básica, las bibliotecas públicas constituyen la herramienta más importante de la administración pública para satisfacer las necesidades fundamentales de la ciudadanía en la sociedad de la información. En la sociedad de la información y del conocimiento de hoy en día, las bibliotecas están consideradas lugares en donde el conocimiento y la cultura fluyen libremente, en contraste con las ofertas selectivas de los medios de comunicación y del sistema educativo. Las bibliotecas son las responsables del suministro de información a los ciudadanos, del acceso a la información pública y a los metadatos

producidos en la sociedad de la información. La oferta de información digital al ciudadano, los servicios bibliotecarios y de información, y la comunicación electrónica dentro de la administración pública evolucionarán para convertirse en un servicio de Internet combinado.

Las bibliotecas públicas prestan un servicio central de aprendizaje y cultura; sirven a los usuarios de una forma individual que tiene profundas consecuencias en la manera en que aprende la gente y ejercita una ciudadanía activa. El acceso al conocimiento y la cultura se sostiene cuando las bibliotecas públicas evolucionan para convertirse en bibliotecas híbridas que sirvan tanto de espacios físicos como de redes virtuales. Para lograrlo, es imprescindible una mayor inversión en la infraestructura tecnológica y administrativa, así como en la competencia del personal.

Las diferencias entre las regiones y niveles de conocimiento, y las diferencias entre las bibliotecas se compensan mediante la creación de servicios orientados centralizados y regionales, disponibles por Internet para un uso común y a través del apoyo dado a los servicios bibliotecarios regionales. La biblioteca individual recibe así el respaldo necesario, y puede concentrarse en sus servicios principales y en satisfacer las necesidades específicas de sus clientes. El servicio centralizado ahorra tiempo, trabajo y dinero, y

reduce al mínimo la cantidad de trabajo duplicado realizado en distintos lugares.

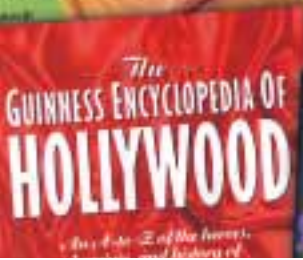
Entre los primeros requisitos para reducir las diferencias regionales se encuentran los siguientes: acceso a una transmisión de datos más rápida, disponibilidad de una infraestructura tecnológica puesta al día y empleo de la normalización. Esto permite el intercambio de información y la comunicación electrónica.

Política de la división entre las autoridades locales y el Estado

Tareas de los municipios

Encargarse de los servicios básicos

- Los servicios bibliotecarios y de información se prestan, según la ley, de forma que los ciudadanos locales tengan acceso tanto a servicios bibliotecarios físicos cercanos a sus domicilios, como a servicios a distancia y por Internet.
- Los servicios básicos establecidos se prestan según la Ley de las bibliotecas de 1998, sobre todo en lo que respecta al número suficiente de empleados con cualificación en biblioteconomía e información, y la adquisición de material y equipos de biblioteca renovados.



- Ser responsables de garantizar que los servicios bibliotecarios y de información, así como la oferta de información a los ciudadanos y la educación, sean objetivos prioritarios en las estrategias municipales de información, programas provinciales, etc.

Personal cualificado

- Aunque el empleo de personal sea un asunto municipal, el Ministerio de Educación resalta la importancia del personal cualificado y con pericia para hacer realidad el derecho del cliente a un servicio competente, para desarrollar servicios bibliotecarios y de información de alta calidad, para reducir las diferencias entre regiones y niveles de conocimiento, y para desarrollar la cooperación.
- Para garantizar la calidad del servicio y un uso óptimo de los recursos de material, el Ministerio de Educación recomienda una mayor colaboración entre municipios y la creación de servicios bibliotecarios conjuntos tales como las bibliotecas de barrio, en el caso de que un municipio no pueda producir servicios bibliotecarios para la sociedad de la información. El ministerio insiste en el hecho de que, sea cual sea la forma de colaboración, cada municipio debe contar con los servicios de personal de formación universitaria y cualificado.

Oferta de información a alumnos

La oferta de información dentro de la educación es, en la práctica, responsabilidad del sistema educativo, tanto en los municipios como a nivel nacional. Aunque los municipios tienen el derecho y la responsabilidad de la decisión sobre la oferta de información a alumnos y su educación, el ministerio estima importante que los municipios diseñen planes claros para garantizar que los profesores y los alumnos adquieran el dominio de la información; que se adquiera el material y el equipo necesarios, que se pueda garantizar la continuidad de estas escuelas que no dispongan de su propia biblioteca desarrollada profesionalmente, y que la colaboración entre escuelas y bibliotecas públicas pueda efectuarse de una forma que satisfaga a ambas partes, que haya un acuerdo en cuanto al coste, y que la enseñanza de habilidades para dominar la información se integre en todas las asignaturas del programa académico.

Cuando las escuelas técnicas y secundarias no dispongan de personal cualificado para ser responsable del desarrollo de servicios bibliotecarios, el Ministerio de Educación recomienda que los municipios organicen el servicio empleando a un especialista en información pedagógica para un municipio o una región; comprando servicios, de una biblioteca pública, por ejemplo, de forma que el 1-3% de los gas-

tos de explotación del servicio educativo se asignen a la autoridad que organiza los servicios bibliotecarios; creando una biblioteca escolar que esté desarrollada profesionalmente (para las grandes escuelas).

El Ministerio de Educación insiste en que no se ofrezca ni desarrolle información para la enseñanza y el aprendizaje de forma separada, sino siempre en colaboración a largo plazo con otras bibliotecas. Debe haber una aptitud y disposición para utilizar la red bibliotecaria existente, el servicio y la eficiencia, de una forma adecuada para las propias necesidades. No es rentable el comenzar a construir nuevas organizaciones y funciones superpuestas... reinventar la rueda.

Medidas del Estado

Subvenciones:

- Sistemas rápidos de transmisión de datos y sistemas de procesamiento de datos de alta calidad para las bibliotecas.
- Material diverso y de alta calidad para las bibliotecas, incluida información de la administración pública.
- Acceso a la cultura nacional (tareas ampliadas para la Biblioteca Nacional y la Biblioteca nacional de depósito).

- Nuevas estructuras para la red nacional de bibliotecas, beneficiosas para los ciudadanos (servicio centralizado y regional, administración estatal).

Medidas para el Ministerio de Educación, con respecto al párrafo 16 de la Constitución finlandesa 731/1999:

- Servicios bibliotecarios a evaluar nacionalmente en el marco de la evaluación de servicios básicos.
- Los derechos del cliente y la igualdad de acceso a los servicios deberán especificarse en los estatutos revisados; más gestión de los asuntos que garanticen el acceso a la información; desarrollo de la red bibliotecaria, con materiales diversos y personal cualificado a nivel nacional.
- Examinar la posibilidad de asignar ayuda estatal, en casos especiales, directamente al desarrollo de servicios bibliotecarios (servicios centralizados, asignaciones especiales, un sistema bibliotecario compartido para municipios, proporciones lingüísticas, por ejemplo).
- Por medio de la financiación de proyectos, las bibliotecas públicas reciben apoyo para producir contenidos para servicios de Internet, para la cooperación entre bibliotecas municipales y diversas ramas administrativas, para promocionar

la cultura escrita y tanto la nueva alfabetización como la tradicional.

- Los estudios y proyectos relativos a los problemas actuales se ponen en marcha con rapidez, y los resultados se utilizan como base para la toma de decisiones y para las tareas nacionales que requieran una respuesta rápida.

La pericia en bibliotecas y las nuevas estructuras operativas de la administración estatal:

- Garantizar un acceso igual a la información y la cultura. Oferta de información al ciudadano y educación, en otras palabras: el know-how y la pericia en bibliotecas cada vez son más importantes dentro de la administración.
- Junto con el avance de las redes, ha surgido la necesidad de una función nacional, más visible que antes, relativa a una visión holística del campo de las bibliotecas, de medidas que cubran distintos órganos administrativos y sectores, de desarrollo a largo plazo y de la constitución de la red nacional de bibliotecas.
- Comprender la situación nacional y las necesidades de desarrollo por un lado, y, por otro, identificar las necesidades de las bibliotecas que precisen servicios centralizados, es más fácil en una estructura operativa independiente de las

organizaciones bibliotecarias. Son indispensables nuevas estructuras operativas, tanto para las tareas de desarrollo como de funcionamiento, que permitirán poner en marcha proyectos nacionales de forma flexible.

- Dentro de las Oficinas provinciales del Estado, debe reforzarse la posición de los expertos en bibliotecas con vistas a apoyar los objetivos estratégicos del Ministerio de Educación. Independientemente de cómo se desarrolle la administración estatal regional, es necesaria la pericia en bibliotecas regionales dentro de la administración estatal regional.

Las ventajas de las medidas estatales:

- Disminuirá el desplazamiento de la información y la desigualdad por causa del domicilio, la edad, el nivel de conocimientos o la falta de medios, así como el desarrollo desigual de los servicios bibliotecarios.
- Se fortalecerán las bibliotecas en su tarea de apoyo de la identidad nacional, de pericia en la cultura escrita y de ventana al internacionalismo.
- Se garantizará la igualdad entre ciudadanos en el uso de servicios de Internet.
- Se repartirán equitativamente por todo el país nuevos materiales, servicios y prácticas laborales.

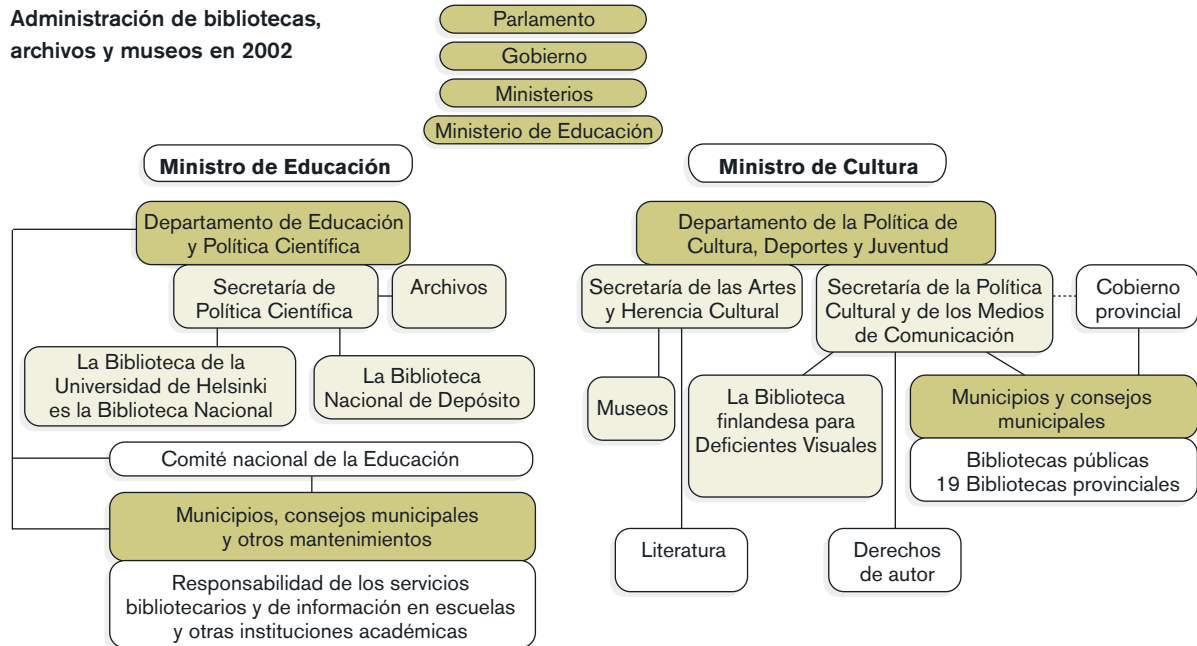
- Se promoverán las actividades que traspasen las fronteras municipales y administrativas.
- Se pueden garantizar, incluso a los municipios pequeños, las zonas poco pobladas y a las pequeñas organizaciones, servicios bibliotecarios de alta calidad y acceso al material nacional. Con la ayuda de los servicios centralizados, las bibliotecas individuales pueden concentrarse en sus tareas más importantes y en el servicio al cliente para la población y organizaciones locales.

Unos servicios centralizados eficaces y cooperantes, apoyados por la administración estatal y una red nacional de bibliotecas funcional, permiten, de cara al aumento de material electrónico, lo siguiente:

- Evitar las adquisiciones duplicadas y los costes asociados.
- Ahorrar el tiempo malgastado por la realización del mismo trabajo dos veces en varios lugares.
- Evitar que se lleven a cabo proyectos de desarrollo similares simultáneamente en varios lugares.
- Prevenir la toma de decisiones erróneas, y ahorrar dinero al Estado y las autoridades locales.



Administración de bibliotecas, archivos y museos en 2002

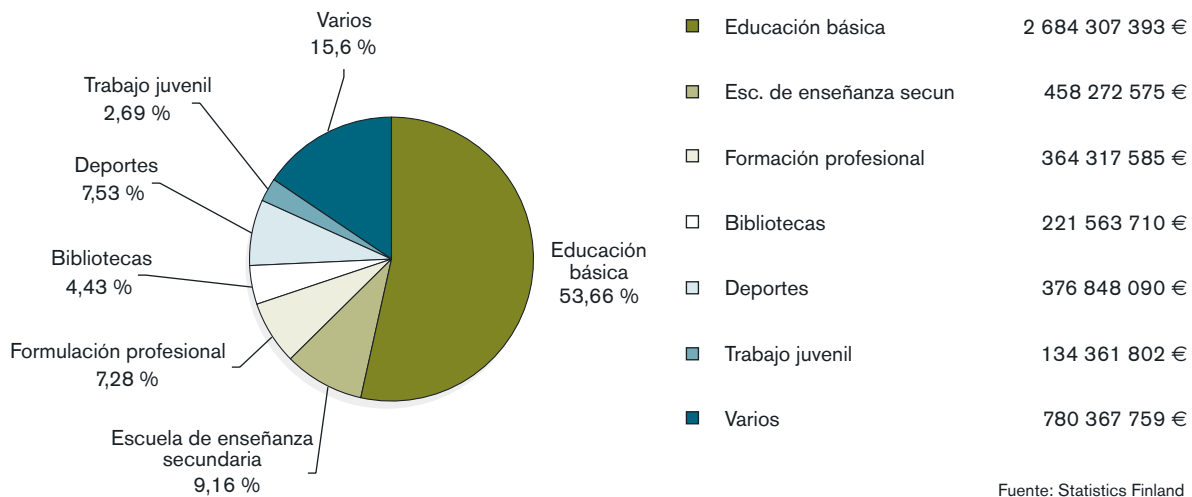


La autoridad administrativa de las bibliotecas públicas es el Ministerio de Educación. Las Oficinas provinciales del Estado funcionan como unidades administrativas regionales (Ley de las bibliotecas 1998). El ministerio prepara el presupuesto gubernamental y las propuestas estatutarias relativas a las bibliotecas públicas, clarifica la política sobre los servicios bibliotecarios y de información a nivel nacional, y dirige la asignación de ayuda estatal discrecional, entre otras cosas. La cooperación es interactiva con distin-

tos actores, y se ejerce la influencia tanto a nivel nacional como internacional. La Estrategia de las Bibliotecas finlandesas se está promocionando de forma activa.

Las Oficinas provinciales del Estado ofrecen orientación informativa y evalúan los servicios bibliotecarios y de información de la región, su facilidad de acceso y su calidad. La información regional analizada por la Oficina provincial del Estado constituye la base para tomar decisiones y medidas a nivel nacional.

Gastos de explotación del sector de la cultura y la educación a nivel municipal en 2000



El modelo de financiación de las bibliotecas públicas se basa en los municipios. Cada una de las autoridades locales es responsable del funcionamiento de su servicio bibliotecario. En el marco de una legislación específica (ley 635/1998, decreto 806/1998), los municipios reciben dinero del Estado para financiar el sector educativo y cultural. Los municipios, no obstante, tienen el poder discrecional de asignar la ayuda estatal a otras partidas, y no a las bibliotecas.

Aparte de la ayuda estatal entregada a los municipios para los gastos de explotación, el ministerio también concede 25-50% a la construcción de bibliotecas y la compra de bibliobuses. Hasta la compra de una embarcación con libros se contempla como fundar una biblioteca, y, por lo tanto, se concede ayuda estatal. Además, se pagaron subsidios discretivos de unos 3,9 millones de €, principalmente de fondos de la lotería, para asignaciones especiales y diversos proyectos en el seno de las bibliotecas. Para los servicios que la Biblioteca Nacional y la Biblioteca central de las bibliotecas públicas prestaron para uso general en las bibliotecas públicas, no se ha recibido ningún importe adicional.

En 2002, se estima que los fondos asignados a bibliotecas llegaron a los 231,5 millones de €. El estado financia unos 89,5 millones de €, de los cuales 85,6 millones de € corresponden a la ayuda estatal. El coste de las bibliotecas públicas supone alrededor del 1% de los gastos de explotación de los municipios y el 4,4% del gasto en el sector cultural y educativo.

Más información

El sitio Web de la Secretaría de la Política Cultural y de los Medios de Comunicación del Departamento de la Política de Cultura, Deportes y Juventud del Ministerio de Educación ofrece información sobre las bibliotecas públicas y su administración, así como datos estadísticos y asuntos económicos y temáticos en finés, ruso, alemán, español, francés, inglés y sueco.

www.minedu.fi

Para más información,
consulte a Barbro Wigell-Ryynänen,
tel. +358-9-1607 7056
Fax: +358-9-1607 6987
barbro.wigell-ryynanen@minedu.fi



OPETUSMINISTERIÖ

Undervisningsministeriet

MINISTRY OF EDUCATION

Ministère de l'Education

ISBN 952-442-654-4

ISBN 952-442-655-2 (pdf)

ISSN 1458-8110